

5 > 31 MARS 2012

CRÉATION

Spectacle en arabe surtitré en français

Antigone

SOPHOCLE - ADEL HAKIM

avec les acteurs

du Théâtre National Palestinien

أنتي جونا

JE SUIS FAITE
POUR L'AMOUR,
NON POUR
LA HAINE.

سوفقاييس

Coproduction Théâtre National Palestinien, Théâtre des Quartiers d'Ivry
Avec l'aide du Consulat Général de France à Jérusalem,
du Centre Culturel Français Chateaubriand,
du service de coopération italien du Ministère des Affaires Extérieures,
du TAM et du Groupe des 20 théâtres en Ile-de-France



Centre Dramatique National du Val-de-Marne

Théâtre
des
Quartiers
d'Ivry

www.theatre-quartiers-ivry.com

STUDIO CASANOVA 69 av Danielle Casanova M° MAIRIE D'IVRY 01 43 90 11 11

“Antigone” en Palestine

Un spectacle dont la beauté plastique, la rigueur, n'étouffent jamais l'émotion soulevée par les mots de Sophocle, la musique du Trio Joubran, le talent radieux des interprètes. C'est l'art et le partage qui réunissent ici le public. Pas les discours politiques.

Armelle Héliot - **Le Figaro**

Une tragédie superbe aux échos contemporains

Jouée en arabe avec une version française surtitrée, la langue exprime une formidable vitalité. L'excellente musique du Trio Joubran accentue les échos de ce texte vieux de près de 2500 ans.

Jean-Luc Bertet - **Le Journal du Dimanche**

“Antigone” made in Palestine

Dans la belle scénographie d'Yves Collet, la jeune Shaden Salim incarne une Antigone aussi libérée des carcans de la religion qu'en révolte contre la loi du tyran. Une magnifique porte-parole pour Sophocle, dont la pensée brille ici plus qu'ailleurs dans sa limpide modernité.

Patrick Sourd - **Les Inrockuptibles**

La vision d'Adel Hakim lie Sophocle au monde actuel

Tout est exprimé, dans le jeu nerveux doublé d'une mise en scène à la délicatesse de pinceau, sans qu'on déplace le génie grec: la douleur intime et le mensonge des puissants.

Gilles Costaz - **Politix**

Evènement théâtral à Jérusalem

Le choix de la pièce de Sophocle, *Antigone*, est d'une extrême justesse par rapport à la situation palestinienne sans qu'il ait été besoin de lui faire dire autre chose que ce qu'elle dit.

Jean-Pierre Han - **L'Humanité**

mise en scène **Adel Hakim** scénographie et lumière **Yves Collet** musiques **Trio Joubran**

texte arabe **Abd El Rahmane Badawi** texte français **Adel Hakim**

assistant mise en scène **Raymond Hosni** costumes **Shaden Salim**

vidéo **Matthieu Mullot** et **Pietro Belloni** photos **Nabil Boutros**

avec **Hussam Abu Eisheh** - **Alaa Abu Garbieh** - **Kamel Al Basha**

Mahmoud Awad - **Yasmin Hamaar** - **Shaden Salim** - **Daoud Toutah**

Du 5 au 31 mars 19h les lundi et jeudi (sauf le lundi 5 mars 20h)

20h mardi, mercredi, vendredi et samedi – relâche le dimanche

Autour d'Antigone sont présentées des mises en espace, des lectures, des rencontres avec l'équipe artistique, des débats et un concert du **Trio Joubran**

01 43 90 11 11 www.theatre-quartiers-ivry.com

Lieu des représentations **Studio Casanova**

69 av Danielle Casanova **Métro ligne 7** Mairie d'Ivry **RER ligne C** Ivry-sur Seine

Théâtre des Quartiers d'Ivry direction : Adel Hakim - Elisabeth Chailloux

Mission de décentralisation sur Ivry et le Val-de-Marne. Le Théâtre des Quartiers d'Ivry est subventionné par le Ministère de la Culture et de la Communication, la Ville d'Ivry et le Conseil Général du Val-de-Marne